

**Rekabet Kurumu Başkanlığından,**

**REKABET KURULU KARARI**

**Dosya Sayısı** : 2003-3-121 (Devralma)  
**Karar Sayısı** : 03-75/911-385  
**Karar Tarihi** : 20.11.2003

**A- TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

**Başkan** : Mustafa PARLAK  
**Üyeler** :Tuncay SONGÖR, A. Ersan GÖKMEN, R. Müfit SONBAY, Prof. Dr. Zühtü AYTAÇ, Rıfki ÜNAL, Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI, Kublay ATASAYAR, M. Sıraç ASLAN, Süreyya ÇAKIN.

**B-RAPORTÖRLER:**Tarkan ERDOĞAN, Pelin ERDOĞAN

**C- BİLDİRİMDE**

**BULUNAN** :AGCO Corporation  
Temsilcileri: Av. Gamze ÇİĞDEMTEKİN UYSAL ve Av. Zeynep İNCE  
Piyade Sok. Portakal Çiçeği Apt. No:18 C Blok Kat.3  
06550 Çankaya / Ankara

**D- TARAFLAR**

: AGCO Corporation  
4205 River Green Parkway  
Duluth GA 30096-2568 ABD

KONE Corporation  
Kartanontie 1 FIN-00330 Helsinki FİNLANDİYA

**E-DOSYA KONUSU:** KONE Corporation'ın kontrol etmekte olduğu Valtra Incorporated'ın, AGCO Corporation tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

**F- DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 8.10.2003 tarih, 4894 sayı; 17.10.2003 tarih, 5084 sayı ve 31.10.2003 tarih, 5298 sayı ile giren bildirim üzerine, 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucu düzenlenen 14.11.2003, 2003-3-121/Öİ-03-TE sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu 17.11.2003 tarih, REK.0.07.00.00/162 sayılı Başkanlık önergesi ile 03-75 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

**G-RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ:** İlgili Rapor'da; KONE Corporation'ın kontrol etmekte olduğu Valtra Inc.'ın AGCO Corporation tarafından devralınması işlemine izin verilmesine ilişkin olarak;

- gerek tarafların pazardaki payları gerekse de ciroları bakımından 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesine dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında izne tabi bir hisse devir işlemi olduğu,
- bu işlem sonucunda aynı Kanun'un 7. maddesinde belirtilen hakim durumun yaratılması veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesi ve böylece rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığı, bu nedenle bildirim konusu hisse devri işlemine izin verilmesi gerektiği,
- Ana Anlaşma'nın 11.3. maddesinde yer verilen 5 yıllık gizlilik hükmünün yoğunlaşmayla doğrudan ilgili ve gerekli bir kısıtlama olarak kabul edilmesinin uygun olacağı,
- Ana Anlaşma'nın 11.2. maddesinde getirilen "herhangi bir bölgede" geçerli olan rekabet etme yasağının "Türkiye" olarak uygulanması kaydıyla "yan sınırlama" olarak kabul edilerek yoğunlaşma işlemiyle birlikte izin verilebileceği

ifade edilmektedir.

## **H- İNCELEME VE DEĞERLENDİRME**

### **H.1. İlgili Pazar**

#### **H.1.1. Sektöre İlişkin Bilgiler**

Traktör, inşaat sektörü gibi tarım dışı faaliyetlerde kullanılabilirdiği gibi, ağırlıklı olarak tarım sektöründe kullanılmaktadır. Traktör, tarımsal üretimde modern üretim teknolojilerinin kullanılması olanağını sağlayarak tarımda verimliliği arttırmakta ve maliyetleri düşürmektedir. Türkiye'de tarımsal nüfusun toplam nüfusa oranı hala %45 gibi yüksek seviyelerde seyretmektedir. Tarımda makineleşmenin sağlanması suretiyle tarımsal nüfus oranının aşağıya çekilmesi ve insan iş gücünün daha etkin bir şekilde kullanılması söz konusu olabilecektir. Bu çerçevede değerlendirildiğinde, tarımda makineleşme için ihtiyaç duyulan araçların birçoğunun kullanımında gerekli olan traktör, tarımsal gelişmede en önemli etken konumundadır.

Türkiye'de traktör değişik formlarda üretilmektedir. Bunlar; komple traktör (CBU:Completely Build Unit) ya da bir traktörün belli bir kısmını ifade etmek üzere SKD/CKD (Semi Knock Down, Completely Knock Down) formlarıdır. Türkiye'de yerli talep büyük oranda komple traktöre yöneliktir ve tamamına yakını yine yerli üretimle karşılanabilmektedir. SKD/CKD tipi üretim ise ihracata yönelik olarak gerçekleştirilmektedir. Buna karşılık, yerli üreticilerin yabancı üreticilere göre birtakım maliyet avantajları olması nedeniyle, Türkiye'ye ancak Türkiye'de üretimi yapılmayan çok kompleks traktörler ithal edilebilmektedir.

Türkiye'de gerçekleşen traktör satışlarında yıldan yıla büyük dalgalanmalar olmuştur. Traktör talebindeki bu dalgalanmaların en önemli nedeni, izlenen destekleme politikaları ve değişken iklim koşulları gibi nedenlerle çiftçi gelirinin yıldan yıla büyük oranda değişiklik göstermesidir. 1995-1998 yılları arasında tarımsal gelirdeki artışa paralel olarak traktör talebinde de artış yaşanmıştır. 1994 yılında Türkiye'de 25.208 adet traktör satılırken, 1998 yılında bu rakam

56.789 adete yükselmiştir. 1999 yılının ilk yarısında da talep artışı devam etmiş, ancak 17 Ağustos depremini takip eden dönemde traktör talebi olağanüstü bir oranda düşüş göstermiştir. 1999 yılındaki traktör satışı, yılın ilk yarısında gerçekleşen satışlar sayesinde 25.179 adet seviyesine ulaşabilmiştir. 2000 ve 2001 yıllarında, genel ekonomik durumda gözlenen olumsuzluklara bağlı olarak traktör satışları sürekli azalmış ve nihayet 2001 yılında Türkiye’de sadece 14.976 adet traktör satılabilmektedir.

Türkiye traktör pazarı, pazar payları birbirine oldukça yakın olan iki üretici teşebbüsün kontrolündedir. Bu teşebbüslerden ilki New Holland’ın da hissedarı olduğu Türk Traktör ve Ziraat Makina A.Ş. (Türk Traktör), 2003 yılı itibarıyla %..... oranında pazar payına sahiptir. Massey Ferguson lisansı ile üretim yapmakta olan diğer büyük üretici Uzel Makine San. ve Tic. A.Ş.’nin (Uzel) ise aynı dönemde pazar payı %..... olarak gerçekleşmiştir. Bu üreticilerin yanı sıra, her biri çok düşük pazar paylarına sahip olan Tümosan, Hema, Universal Traktör ve SAME de traktör pazarında faaliyetlerini sürdürmektedirler.

Sektörde faaliyet gösteren teşebbüsler aynı zamanda ihracat da yapmaktadır. 2002 yılında 50,6 milyon ABD Doları değerinde 4.548 adet traktör ihraç edilmiştir. Bu rakam 2001 yılı ihracat rakamı olan 36,7 milyon ABD Doları rakamına göre %38’lik bir artışa işaret etmektedir. Son yılların en yüksek traktör ihracatı ise 52,4 milyon ABD Doları ve 5.034 adetle 2000 yılında yaşanmıştır.

### **H.1.2. İlgili Ürün Pazarı**

1997/1 sayılı Tebliğ’in 4. maddesi uyarınca ilgili ürün pazarının tespitinde; tüketicinin gözünde fiyatı, kullanım amaçları ve nitelikleri bakımından aynı sayılan mal ve hizmetlerden oluşan pazar dikkate alınmakta, tespit edilen pazarı etkileyebilecek diğer unsurlar da değerlendirilebilmektedir.

Devralma işlemine konu olan Valtra şirketinin faaliyet alanı standart traktör üretimidir. Devralan AGCO Grubu ise, hem özel tipli, hem de standart traktör üretmektedir. Bu çerçevede, ilgili ürün pazarı olarak traktör pazarı belirlenmiştir.

### **H.1.3. İlgili Coğrafi Pazar**

Teşebbüslerin faaliyet gösterdikleri alanın, rekabet koşullarının yeterli derecede homojen ve özellikle rekabet koşullarının komşu bölgelerden hissedilir derecede farklı olması; ilgili coğrafi pazarın tespitinde büyük bir önem taşımakta ve belirleyici olmaktadır.

Traktör üreticilerinin Türkiye genelinde faaliyet göstermesi ve söz konusu ürünler bakımından pazara giriş, arz kaynaklarına ulaşma, üretim, dağıtım, pazarlama ve satış koşullarının bölgesel bir farklılık göstermemesi dikkate alınarak, ilgili coğrafi pazar Türkiye Cumhuriyeti olarak belirlenmiştir.

## H.2. Taraflar

### H.2.1. AGCO Corporation (AGCO)

AGCO, merkezi Amerika Birleşik Devletleri'nde bulunan ve hisseleri New York borsasında işlem gören halka açık bir şirkettir. Faaliyet alanı, tarım araç ve makineleri üretim, tasarım ve dağıtımıdır.

Traktör, biçer-döver, ot biçme aletleri, püskürtücü, saman biçme aletleri gibi ürünler 22 marka altında (AGCO, Massey Ferguson, Deutz vb.) yaklaşık 140 ülkede satılmaktadır. İlgili ürün pazarı açısından dikkate alındığında, AGCO hem standart hem özel tip traktör üretmektedir.

Şirketin Türkiye'de herhangi bir iştiraki bulunmamaktadır. Distribütörü Uzel Otomotiv'e kit halinde (henüz montajı yapılmamış) ürün temin etmekte Massey Ferguson lisanslı bu ürünler de Uzel Otomotiv tarafından monte edilerek satılmaktadır.

Tablo-1 AGCO Corporation Ortaklık Yapısı (% 5'ten fazla Pay Sahibi Olanlar)

İsmi	Hisse Oranı (%)
FMR Corp.	15.0
Wellington Management Company	10.3
Forstmann-Leff Associates, LLC	10.1
Morgan Stanley	5.6

Yönetim Kurulu üyeleri ise; Dr. Wolfgang SAUER (Yönetim Kurulu Başkanı), Wolfgang DEML, Henk VISSER, Henry J. CLAYCAMP, David E. MOMOT, Anthony D. LOEHNIS, Curtis E. MOLL, Robert J. RATLIFF, Gerald B. JOHANNESON, W. Wayne BOOKER'dan oluşmaktadır.

### H.2.2. KONE Corporation (KONE) ve Valtra Incorporated (Valtra)

KONE, merkezi Finlandiya'da bulunan halka açık bir şirkettir. Şirketin faaliyet alanı, yolcu ve eşya taşımacılığıdır. KONE Elevators & Escalators ve KONE Materials Handling (Partek) olmak üzere iki ana birimden oluşmaktadır. Partek, konteynır taşımacılığı, yük taşımacılığı, orman makineleri ve traktör alanında üretimde bulunmaktadır. Devralma işlemine konu Valtra'nın hisselerinin tamamına Partek birimi sahiptir.

Valtra, traktör üretimi konusunda uzmanlaşmış, özellikle Kuzey Avrupa ve Latin Amerika ülkelerinde kayda değer pazar payına sahip bir şirkettir. Avrupa satışlarının %40'ı doğrudan satış yoluyla, %60'ı dağıtıcı aracılığıyla sağlanmaktadır. Valtra'nın dünya çapında 22 iştiraki bulunmaktadır. AGCO Grubu'nun aksine Valtra sadece standart traktör üretmektedir.

KONE Grubu'nun gerek Valtra, gerekse başka bir şirketi aracılığıyla Türkiye'de herhangi bir faaliyeti bulunmamaktadır. 2003 yılı Temmuz ayından itibaren Valtra ürünlerini Türkiye'ye Hema Endüstri A.Ş. ithal etmektedir. İthal edilen ürünler montajı tamamlanmış traktörlerdir.

KONE'nin yönetim kurulu üyeleri; Annti HERLİN (yönetim kurulu başkanı), Gerhard WENDT, Jean-Pierre CHAUVARİE, Matti ALAHUTA, Iiro VIİNANEN ve Hiroshi NİSHİOKA'dır.

Valtra'nın yönetim kurulu üyeleri ise; Carl-Gustav BERGSTRÖM, Kari HEİNİSTÖ, Ilkka HAKALA, Marko PUUKARİ, Pentti PASANEN ve Tuomas WEGELİUS'dur.

KONE'nin ortaklık yapısı'na Tablo-2'de yer verilmiştir.

Tablo-2 KONE Corporation Ortaklık Yapısı (31 Aralık 2002 itibarıyla)

	Hisse Yüzdesi
1. Antti ve Pekka Herlin	
Holding Manutas	10.92
Security Trading	20.95
KONE Vakfı	3.05
Pekka Herlin	1.84
Antti Herlin	0.11
Toplam	36.87
2. Toshiba Elevator&Building Syst. Corp.	4.76
3. Finlandiya Devleti	4.73
4. Suomi Mutual	
Suomi Mutual Life Assurance Comp.	1.47
Insurance Company Suomi	0.01
Toplam	1.61
5. Pohjola Group	
Pohjola Group Insurance Corp.	0.87
Pohjola Non-Life Insurance Company Ltd.	0.69
Toplam	1.55
6. Ilmarinen Mutual Pension Ins. Company	1.36
7. KONE Corporation*	1.31
8. Fed. of Finn. Metal Eng.& Elect. Ind. MET	0.87
9. Finnish State Pension Fund	0.58
10. Henki-Sampo Insurance Company	0.40
En Büyük 10 Hissedarın Toplamı	55.78
Nama Yazılı**	28.67
Diğer Hissedarlar	15.55
TOPLAM	100.00

\* Finlandiya Şirketler Kanunu'na göre, KONE Corporation'ın sahip olduğu hisseler oy hakkı taşımamaktadır.

\*\* Amerikan yatırım şirketi Tweedy Browne Comp. LLC %5'ten fazla nama yazılı hisseye sahiptir.

### H.3. Yapılan Tespitler ve Hukuki Değerlendirme

#### H.3.1. Devralma İşlemi

Devralma işlemine konu 10.9.2003 tarihli Anlaşmaya göre AGCO, Valtra'nın tüm işlerini ve malvarlığını satın alarak söz konusu şirketin kontrolünü elinde bulunduracaktır. Anlaşmanın tarafları, KONE Grubu'ndan Valtra Oy Ab, Tracfin Holding Oy, Partek Cargotec Holding Netherlands B.V. ve Partek Holding Inc. (Diğer Satıcılar) ile AGCO Corporation'dır. Anlaşmayı, Diğer Satıcılar adına KONE imzalamıştır. Diğer Satıcılardan Valtra Oy Ab, Partek Holding Inc. ve Tracfin Holding Oy; tarımsal amaçlı traktör ve traktör motoru

üretimi, ihracatı, ithalatı, dağıtımını, satışı ve servisi alanında faaliyet göstermektedir.

Tarafların Türkiye'ye ihracatları nedeniyle devralma işleminin 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ kapsamında değerlendirilmesi gerekmektedir.

1997/1 sayılı Tebliğ'in birleşme ve devralma sayılan halleri belirten 2. maddesinin (b) bendinde "*Herhangi bir teşebbüsün ya da kişinin diğer bir teşebbüsün malvarlığını yahut ortaklık paylarının tümünü veya bir kısmını ya da kendisine yönetimde hak sahibi olma yetkisi veren araçları devralması veya kontrol etmesi*" Tebliğ kapsamında kabul edilmiştir. Bu itibarla Valtra'nın tamamının AGCO Grubu tarafından devralınması işlemi 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında bir devralma işlemidir.

1997/1 sayılı Tebliğ'in 1998/2 sayılı Tebliğ ile değişik 4. maddesinde firmaların ilgili ürün pazarındaki toplam pazar paylarının %25'i ve toplam cirolarının 25 trilyon TL.'sini aştığı birleşme devralmaların izne tabi işlemler olduğu belirtilmiştir. Dosya mevcudu bilgi ve belgeden, 2002 yılı itibarıyla tarafların Türkiye pazarında elde ettiği cirolar AGCO Corporation'ın ..... TL ve KONE Grubu'nun ..... TL olduğu tespit edilmiştir. Diğer yandan, tarafların 2002 yılı pazar payları sırasıyla %..... ve .....'dir. Sonuç olarak, söz konusu işlem gerek pazar payı gerekse ciro eşiği bakımından izne tabi bir işlemdir.

Traktör pazarında yıllar itibarıyla dalgalanmakla birlikte pazar payları birbirine hemen hemen eşit durumda olan iki teşebbüs ve pazar payları çok düşük az sayıda teşebbüs bulunmaktadır. Pazar bu yapıyla düopol piyasa niteliğindedir. Bu nedenle birlikte hakimiyetin söz konusu olup olmadığı ele alınmalıdır. Birleşme devralma işlemiyle birlikte hakim durum oluşup oluşmadığının belirlenmesinde gözönünde bulundurulan ölçütlerden bazıları birleşme sonrası pazardaki yoğunlaşma oranı, pazardaki teşebbüslerin benzer özellikte olmaları, pazarın şeffaflığı, teşebbüsler arasında bağlantıların varlığı, talebin yapısı, pazara giriş engelleri ve pazardaki geçmiş davranışlar olarak sayılabilir. Bu çerçevede birleşme/devralma sonucunda teşebbüslerin işbirliği yapmalarını kolaylaştıracak ortamın olup olmadığı ve bu yönde koşullar yaratılıp yaratılmadığı incelenmektedir.

Pazarın niteliği incelendiğinde, herhangi bir giriş engelini olmadığı, otomotiv sektörünün bir dalı olarak teknolojik gelişmenin önemli olduğu anlaşılmaktadır. Teknolojik gelişmelere açık bir pazar olması ve AR-GE çalışmalarına önem verilmesi teşebbüslerin biraraya gelme olasılığını zayıflattığından, birlikte hakimiyetin oluşmayacağı kabul edilmektedir. Her ne kadar teşebbüslerin üye olduğu Türk Tarım Alet ve Makinaları İmalatçıları Derneği mevcutsa da burada düzenli bir toplantı yapma ya da bilgi alışverişinde bulunma söz konusu değildir. Diğer yandan, AGCO ve New Holland Grubu arasında dünya çapında herhangi bir işbirliği anlaşmasının olmaması, birlikte hareket etme zemini olasılığını ortadan kaldırmaktadır. Bu itibarla, iki teşebbüsün işbirliği yapmalarına yardımcı olacak koşulların olmadığı kanaatine varılmıştır.

Devralınan Valtra'nın pazar payının 2002 yılında 0,36 olarak gerçekleştiği ve diğer yıllarda daha da düşük pazar paylarına sahip olduğu dikkate alındığında, birlikte hakimiyet durumu olsa dahi, bunun güçlendirilmesi söz konusu değildir. Ayrıca, tarafların Türkiye'deki mevcut dağıtım kanallarını muhafaza ederek her iki markanın da birbirleriyle rekabet edecek biçimde pazarlanmasının planlandığı gözönünde bulundurulduğunda, devralma işlemine izin verilmesinde sakınca görülmemiştir.

### H.3.2. Yan Sınırlamalar

Devralma işleminde yer verilen düzenlemelerin yan sınırlama olarak değerlendirilebilmesi için;

- 1- sadece taraflar açısından kısıtlayıcı,
- 2- yoğunlaşma ile doğrudan ilgili ve yoğunlaşmanın yürütülebilmesi için gerekli ve
- 3-orantılı olmalıdır.

Yan sınırlama olarak tanımlanacak düzenlemenin, yalnız ortak girişimin tarafları olan teşebbüslerin pazardaki hareket özgürlüklerini sınırlandırması; ortak girişim işleminin kaçınılmaz sonucu olmadığı müddetçe, üçüncü kişi ya da teşebbüslere ekonomik davranışlarını etkileyecek ya da bu teşebbüslerin zararına olacak herhangi bir kısıtlama yüklememesi gerekmektedir.

Doğrudan ilgililik unsuru için; yoğunlaşmanın uygulanmasına yardımcı olacak, işlemin doğasından kaynaklanan ancak yoğunlaşmanın asıl amacına göre ikincil sayılabilecek kısıtlamaların varlığı gerekmektedir. Ayrıca yoğunlaşma işlemini yaratan, bu işlemin yapı elemanı niteliğindeki akdi düzenlemeler, yan sınırlama kavramı kapsamında değerlendirilmemektedir.

Bir kısıtlamanın gereklilik unsurunu taşıdığıнын kabulü için, bu kısıtlamanın yokluğu halinde, yoğunlaşma işleminin hayata geçirilip uygulanamaması ya da daha belirsiz koşullar altında, çok daha yüksek maliyetlerle ve daha düşük başarı olasılığıyla uygulanmasına neden olması gerekmektedir.

Bir kısıtlamanın yan sınırlama olarak kabul edilmesinde yalnızca kısıtlamanın niteliğinin değil; aynı zamanda kapsamının, süresinin ve coğrafi uygulama alanının da işlemin yürütülebilmesi için gerekli olandan fazla sınırlandırılmış olup olmadığının değerlendirilmesi gerekmektedir. Aynı amacı gerçekleştirebilecek daha az sınırlayıcı bir alternatif söz konusu ise, tarafların daha az rekabet ihlali oluşturan seçeneği tercih etmeleri gerekmektedir.

Ana Anlaşma'nın 11.2 maddesinde "Rekabet Etmeme ve Personel Transfer Etmeme Taahhüdü" düzenlenmiştir. Düzenlemenin (b) bendinde, Anlaşma tarihinden itibaren ve Tamamlama Tarihini<sup>1</sup> takip eden üç yıl süreyle, KONE Grubu'nun<sup>2</sup> herhangi bir bölgede, "Hedef İşe"<sup>3</sup> rakip olan herhangi bir işe

<sup>1</sup> Tamamlama Tarihi, Anlaşmada 31 Ekim 2003 ya da Tamamlama ön koşullarının hepsinin yerine getirilmesini takip eden beşinci iş günü olarak belirlenmiştir (m.8.1.). Ön koşullara 8.2. ve 8.3 maddelerinde yer verilmiştir.

<sup>2</sup> Anlaşma'da Kefil ve bağlı şirketleri/iştirakleri olarak kullanılmaktadır.

doğrudan doğruya veya dolaylı olarak girmeyecekleri belirtilmiştir. Ancak ikinci paragrafta, bu kısıtlamanın KONE Grubu'nun - Hedef İşle rekabet eden işlerin, iktisap edilen şirketin ufak bir parçasını oluşturması koşuluyla- başka bir şirketi devralmasını engellemeyeceği vurgulanmıştır.

Mevcut dosya bilgileri değerlendirildiğinde, Anlaşma'nın 3. bölümünde yer verilen Anlaşma kapsamında devredilecek mallar arasında fikri mülkiyet haklarının da sayıldığı görülmektedir. 3.1 (c) (ii) maddede de fikri mülkiyet haklarının neler olduğu belirtilmiş; Ek 3.1 (c) (ii) maddede ise mevcut tescilli patentler, patent müracaatları, ticari markalar, ticari isimler ve tasarım hakları listelenmiştir. Bu itibarla, devralma işleminde *know-how* aktarımının söz konusu olması nedeniyle, öngörülen 3 yıllık rekabet etme yasağı, süresi bakımından yan sınırlama olarak değerlendirilmiştir.

### H.3.3. Personel Transfer Etme Yasağı ve Gizlilik Hükümü

Rekabet etme yasaklarının yanı sıra sözleşmelerde yer verilen personel transfer etme yasağı ve gizlilik hükümleri de rekabet etme yasağına paralel biçimde değerlendirilmektedir. Bu düzenlemelerin kısıtlayıcı etkisinin rekabet etme yasağının kısıtlayıcı etkisini aşmaması gerekmektedir. Birlikte teşebbüslerin ticari sırlarının korunması konusunda menfaatinin bulunması halinde süresi rekabet yasağının süresini aşan gizlilik hükümleri de kabul edilebilmektedir. Devralmanın ve/veya ortaklığın sağlıklı bir şekilde devam etmesi için taraflar arasında güven unsurunun tesis edilmesi amacıyla bu düzenlemeler zorunlu olarak görülmektedir.

Ana Anlaşma'nın 11.3 maddesinde, "Tamamlama Tarihinden" önce ya da sonra başlamak üzere 31.12.2008 tarihine kadar Satıcılara, kamunun bilgisi dahilinde olmayan Hedef İşle ilgili veri ve bilgileri, fikri mülkiyet haklarını, yasal zorunluluklar haricinde, Alıcının ön yazılı iznini almaksızın ifşa etmeme yükümlülüğü getirilmiştir. Gizlilik hükmünde getirilen yasağın süresi, 5 yıl olması sebebiyle, 3 yıllık rekabet etme yasağını aşmaktadır.

Raportörlerce AGCO temsilcisine gizlilik hükmü süresine ilişkin gerekçeleri sorulmuş, cevap yazısında özetle, traktör üretiminin derin bir bilgi birikimi ve AR-GE çalışması gerektirdiği; *know-how*, Hedef İşle ilgili veri ve bilgi gibi ticari sırların aktarımının söz konusu olduğu; düzenlemede sadece üçüncü kişilere ifşanın yasaklandığı, 3 yıllık rekabet yasağı sona erdikten sonra devreden tarafın bu bilgileri kullanabileceği ifade edilmiştir. Bu itibarla, 5 yıl süreli gizlilik hükmü makul bulunarak, yan sınırlama olarak kabul edilmiştir.

Personel transfer etme yasağına ilişkin olarak, Ana Anlaşma'nın 11.2 maddesinin (d) bendinde, KONE Grubu'nun Tamamlama Tarihinden itibaren iki yıl içinde Kilit Personele iş teklif edemeyeceği ve söz konusu kişileri transfer edemeyeceği belirtilmiştir. Düzenlemenin iki istisnası vardır: KONE Grubu i-) özel olarak Kilit Personeli hedeflemeyen genel eleman alımı ilanına yanıt veren, ya da ii-) sözleşmesi AGCO tarafından feshedilmiş Kilit Personeli

<sup>3</sup> Hedef İş, tarımsal amaçlı traktörlerin ve motorların imalatı, ithalatı, dağıtımı, satışı ve servisi konusunda KONE Grubu'nun Anlaşma tarihi itibarıyla yürütmekte olduğu işler anlamına gelmektedir (m.1.50).



iŖe alabilecektir. Bu çerçevede getirilen iki yıllık personel transfer etme yasağı yan sınırlama olarak deđerlendirilmiŖtir.

## **I. SONUÇ**

Yukarıda yer verilen açıklamalar iŖıđında,

- KONE Corporation'ın kontrol etmekte olduğu Valtra Incorporated'ın AGCO Corporation tarafından devralınması iŖleminin tarafların gerek ilgili őrün pazarındaki payları gerekse ciroları bakımından 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesine dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken BirleŖme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ kapsamında izne tabi bir devir iŖlemi olduğuna,

- bu iŖlem sonucunda aynı Kanun'un 7. maddesinde belirtilen hakim durumun yaratılması veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesi ve böylece rekabetin önemli lde azaltılmasının söz konusu olmadığı kanaatine varıldığından, bildirim konusu devir iŖlemine izin verilmesine,

OY BİRLİĞİ ile karar verilmiŖtir.